



## ACTIVIDADES DE FORMACIÓN TALLER DE LECTURA: LO SINIESTRO

COORDINA: Esteban Salpeter

**FRECUENCIA:** 1° y 3° Viernes

**HORARIO:** 18 a 19hs.

**INICIO:** 6/abr/18

### ARGUMENTO

Si por un momento nos detenemos a observar en conjunto las obras escritas por Freud, encontramos con asombro una gran cantidad de textos que versan sobre obras literarias, teatrales, plásticas, es decir, productos pertenecientes al dominio de la estética. Esto es algo que de por sí amerita una reflexión, que será tarea para este taller.

En esta ocasión, nos proponemos tomar una de las obras centrales en este subconjunto recién delimitado de textos freudianos sobre estética: Lo siniestro. Su centralidad se debe a que el fenómeno del que aquí se trata, nos atañe especialmente como analistas: “Y hasta no me asombraría escuchar que el psicoanálisis, que se ocupa del descubrimiento de esas fuerzas secretas, se ha vuelto *unheimlich* para muchos hombres.” (cf. el fin del cap. II). Porque, siguiendo la definición de Schiller, para quien “lo siniestro es aquello que debiendo permanecer oculto, ha salido a la luz”, el analista encarnaría la amenaza de traer a la conciencia lo inconsciente reprimido.

Haciendo un breve repaso por el texto, encontramos que el primer capítulo lo dedica al rastreo etimológico del término alemán. Pero, curiosamente, Freud bucea también en diccionarios de otros idiomas. ¿Es que algo de la traducción y de lo que resiste a ella, tiene relación con lo siniestro? Si prestamos atención al contenido de las citas literarias elegidas por Freud en el rastreo etimológico del término, encontramos que no seleccionó inocentes “casos de uso” de los diccionarios<sup>1</sup>. Esos textos nos hablan de la presencia del extranjero en los bosques del terruño, la migración y el avance de la industrialización capitalista como contexto histórico, político y económico de la historia del término alemán *Unheimliche*.

El segundo de los tres capítulos, lo dedica casi íntegramente a relatarnos y hacer el psicoanálisis del cuento “El hombre de la arena” de E.T.A. Hoffmann. ¿Qué hay en la literatura, en la ficción, que pareciera favorecernos el acercamiento al fenómeno de lo siniestro?

Y finalmente en el tercer capítulo desarrolla la teoría que permite responder esta última pregunta, pero también nos abre camino hacia otras obras en las que podría pesquisar el fenómeno, lo que podríamos llamar “hacia un ars sinister”.

En este taller nos proponemos transitar juntos estas reflexiones, siguiendo el texto, entrecruzándolo con otras referencias y abordando obras de distintas artes (literatura, pintura, cine e incluso música), intentando aventurar una interpretación a partir de las herramientas que habremos podido construir.

---

<sup>1</sup> La reciente traducción del psicoanalista Lionel Klimkiewicz, realizada sobre el manuscrito original, ha traído a la luz las citas completas elegidas por Freud para rastrear el uso del término en la literatura, que habían sido omitidas por el editor alemán en el original.



## ACTIVIDADES DE FORMACIÓN TALLER DE LECTURA: LO SINIESTRO

COORDINA: Esteban Salpeter

También pensamos este taller como el inicio de un camino de lectura que podrá proseguir con el Seminario sobre La Angustia de Lacan, donde ya al inicio se puede leer (Sem. X, clase 3): “Les ruego que de aquí a la vez que viene se tomen el trabajo, con esta introducción que les doy, de releer el artículo sobre lo *Unheimlich*. Es un artículo que nunca, nunca he oído comentar; y del que nadie siquiera parece advertir que es la clavija absolutamente indispensable para abordar la cuestión de la angustia.”

Lejos de pretender ser los primeros en responder al llamado lacaniano, o de agotar la cuestión, esperamos que este Taller dé inicio a varios recorridos posibles, como el de repensar la angustia y el objeto “a” de Lacan, qué es un concepto para el psicoanálisis, y otros aún por conocer.

### PROGRAMA

- **Introducción.** Situación del texto. El lugar de lo Unheimlich en el Psicoanálisis.
- **El término alemán.** La familia de palabras. Historia y evolución de la palabra en contexto. La traducción y lo intraducible.
- **Casos particulares** en los que se manifiesta lo siniestro. Recorrido por cada uno de ellos.
- **Lo siniestro en el arte** (ars sinister). Literatura, cine, pintura, música. La ficción.
- Cierre, conclusiones y posibles líneas de trabajo futuro.